T004 A HÀM IV 195-Kinh A Thấp Bối-Phẩm Đại

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

196. KINH CHAÂU-NA1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Phaät du hoùa taïi nöôùc Baït-kì, thoân Xaù-di2. Baáy giôø sa-di Chaâu-na3, kieát haï ôû Ba-hoøa4. Taïi xöù Ba-hoøa coù moät Ni-kieàn teân laø Thaân Töû5. Nôi ñaây, vò aáy qua ñôøi. Sau khi qua ñôøi khoâng bao laâu, caùc ñeä töû Ni-kieàn Thaân Töû chia reõ vaø phaù hoaïi nhau, noùi nhöõng lôøi chia reõ vaø phaù hoaïi nhau. Hoï tranh ñaáu, kieän tuïng, coät troùi nhau, thuø nghòch nhau, tranh luaän vôùi nhau raèng, “Ta bieát phaùp naøy, ngöôi khoâng bieát. Ngöôi bieát phaùp sao baèng choã ta bieát? Ta noùi teà chænh, coøn ngöôi khoâng teà chænh. Ta noùi phuø hôïp, coøn ngöôi khoâng phuø hôïp. Ñieàu ñaùng noùi tröôùc, ngöôi noùi sau; ñieàu ñaùng noùi sau ngöôi laïi noùi tröôùc. Ta hôn, coøn ngöôi khoâng baèng. Ta hoûi vieäc ngöôi, ngöôi khoâng theå traû lôøi ñöôïc. Ta ñaõ cheá phuïc ngöôi, ngöôi coøn hoûi nöõa. Neáu ngöôi ñoäng thuû, ta seõ coät troùi ngöôi laïi.” Hoï kieâu maïn vaø thaùch ñoá laãn nhau. Ai cuõng chæ mong mình noùi hôn, maø khoâng coù ngöôøi naøo ñeå khieån traùch. Neáu coù nhöõng ngöôøi baïch y taïi gia, ñeä töû cuûa Ni-kieàn Thaân Töû, thaáy vaäy, hoï ñeàu chaùn naûn vaø laõng xa caùc ñeä töû cuûa Ni-kieàn Thaân Töû naøy. Vì sao vaäy? Bôûi vì nhöõng ñieàu hoï noùi aáy ñeàu laø aùc phaùp luaät, khoâng phaûi laø phaùp xuaát yeáu, khoâng daãn ñeán Chaùnh giaùc, cuõng khoâng phaûi laø lôøi daïy cuûa Ñaáng Thieän Theä. Noù laø söï baêng hoaïi, khoâng theå ñöùng vöõng, khoâng nôi nöông töïa vaø caäy nhôø. Bôûi vì baäc thaày maø hoï toân suøng khoâng phaûi laø Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc. Luùc baáy giôø Sa-di Chaâu-na ñaõ qua ba thaùng an cö muøa möa, söûa vaù laïi y aùo, roài mang y caát baùt ñeán thoân Xaù-di, roài qua phía baéc thoân Xaù-di, ñeán röøng Thi-nhieáp-hoøa. Sa- di Chaâu-na ñeán choã Toân giaû A-nan. Sau khi ñeán nôi, ñaûnh leã saùt chaân Toân giaû A-nan, roài ngoài qua moät beân. Toân giaû A-nan hoûi6: “Naøy Hieàn giaû Chaâu-na, töø ñaâu ñeán ñaây? An cö muøa möa ôû ñaâu?”

Sa-di Chaâu-na ñaùp: “Baïch Toân giaû A-nan, con töø Ba-hoøa ñeán, vaø an cö muøa möa ôû Ba- hoøa. Baïch Toân

1. Töông ñöông Paøli: M.103. Saømagaømasuttaö. Haùn, bieät dòch No.85 Phaät Thuyeát Töùc Tranh Nhaân Duyeân Kinh, Toáng Thi Hoä dòch. 2. Baït-kì Xaù-di No.85: Xa-ma-ca töû tuï laïc. Paøli: Sakkesu viharti (...) Saømagaøme, laø moät ngoâi laøng cuûa gioøng hoï Sakya. 3. Sa-di Chaâu-na Paøli: Cunda samaòuddesa. Ñöôïc ñoàng vôùi Mahaø- Cunda em ruoät ngaøi Saøriputta vaø ñaéc quaû A-na-haøm trong luùc laø Sa-di. 4. Ba-hoøa Paøli: Paøvaø, moät thò traán cuûa boä toäc Malla. Ñoaïn ñöôøng cuoái cuøng cuûa Phaät, ñi töø Paøvaø ñeán Kusinaøraø vaø ngaøi döøng chaân ñeå nghæ 25 laàn treân ñoaïn ñöôøng aáy. 5. Ni-kieàn danh Thaân Töû Paøli: Nigaòæha Naøæaputta. 6. Ngaøi A-nan laø Boån sö cuûa Chaâu-na.

giaû A-nan, taïi xöù Ba-hoøa coù moät Ni-kieàn teân laø Thaân Töû7. Nôi ñaây, vò aáy qua ñôøi. Sau khi qua ñôøi khoâng bao laâu, caùc ñeä töû Ni-kieàn Thaân Töû chia reõ vaø phaù hoaïi nhau, noùi nhöõng lôøi chia reõ vaø phaù hoaïi nhau. Hoï tranh ñaáu, kieän tuïng, coät troùi nhau, thuø nghòch nhau, tranh luaän vôùi nhau raèng, 'Ta bieát phaùp naøy, ngöôi khoâng bieát. Ngöôi bieát phaùp sao baèng choã ta bieát? Ta noùi teà chænh, coøn ngöôi khoâng teà chænh. Ta noùi phuø hôïp, coøn ngöôi khoâng phuø hôïp. Ñieàu ñaùng noùi tröôùc, ngöôi noùi sau; ñieàu ñaùng noùi sau ngöôi laïi noùi tröôùc. Ta hôn, coøn ngöôi khoâng baèng. Ta hoûi vieäc ngöôi, ngöôi khoâng theå traû lôøi ñöôïc. Ta ñaõ cheá phuïc ngöôi, ngöôi coøn hoûi nöõa. Neáu ngöôi ñoäng thuû, ta seõ coät troùi ngöôi laïi.' Hoï kieâu maïn vaø thaùch ñoá laãn nhau. Ai cuõng chæ mong mình noùi hôn, maø khoâng coù ngöôøi naøo ñeå khieån traùch. Neáu coù nhöõng ngöôøi baïch y taïi gia, ñeä töû cuûa Ni-kieàn Thaân Töû, thaáy vaäy, hoï ñeàu chaùn naûn vaø laõng xa caùc ñeä töû cuûa Ni-kieàn Thaân Töû naøy. Vì sao vaäy? Bôûi vì nhöõng ñieàu hoï noùi aáy ñeàu laø aùc phaùp luaät, khoâng phaûi laø phaùp xuaát yeáu, khoâng daãn ñeán chaùnh giaùc, cuõng khoâng phaûi laø lôøi daïy cuûa ñaáng Thieän Theä. Noù laø söï baêng hoaïi, khoâng theå ñöùng vöõng, khoâng nôi nöông töïa vaø caäy nhôø. Bôûi vì baäc thaày maø hoï toân suøng khoâng phaûi laø Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc." Toân giaû A-nan nghe xong, noùi raèng: "Hieàn giaû Chaâu-na, nhaân dòp naøy, chuùng ta coù theå ñeán yeát kieán Ñöùc Phaät, ñem söï vieäc naøy trình baøy leân Theá Toân. Naøy Hieàn giaû Chaâu-na, baây giôø chuùng ta cuøng ñi ñeán Ñöùc Phaät, ñem taát caû söï vieäc naøy trình leân cho Ñöùc Theá Toân. Thaûng hoaëc, chuùng ta coù theå nhaân ñoù maø ñöôïc nghe phaùp khaùc nöõa töø Ñöùc Theá Toân." Roài Toân giaû A-nan vaø Sa-di Chaâu-na cuøng nhau ñeán choã Ñöùc Phaät, chaép tay cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, Toân giaû A-nan ñöùng qua moät beân vaø Sa-di Chaâu-na ngoài xuoáng moät beân. Toân giaû A-nan baïch vôùi Ñöùc Theá Toân: "Baïch Theá Toân, hoâm nay Sa-di Chaâu-na ñi ñeán choã con, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân roài ngoài qua moät beân. Con hoûi: 'Hieàn giaû Chaâu-na, töø nôi naøo ñeán ñaây vaø an cö muøa möa ôû ñaâu?' Sa-di Chaâu-na lieàn traû lôøi vôùi con raèng: 'Thöa Toân giaû A-nan, con töø Ba-hoøa ñeán, an cö muøa möa ôû Ba-hoøa. Baïch Toân giaû A-nan, taïi Ba-hoøa coù moät Ni-kieàn teân laø Thaân Töû. Nôi ñaây, vò aáy qua ñôøi. Sau khi qua ñôøi khoâng bao laâu, caùc ñeä töû Ni-kieàn Thaân Töû chia reõ vaø phaù hoaïi nhau, noùi nhöõng lôøi chia reõ vaø phaù hoaïi nhau. Hoï tranh ñaáu, kieän tuïng, coät troùi nhau, thuø nghòch nhau, tranh luaän vôùi nhau raèng, 'Ta bieát phaùp naøy, ngöôi khoâng bieát. Ngöôi bieát phaùp sao baèng choã ta bieát? Ta noùi teà chænh, coøn ngöôi khoâng teà chænh. Ta noùi phuø hôïp, coøn ngöôi khoâng phuø hôïp. Ñieàu ñaùng noùi tröôùc, ngöôi noùi sau; ñieàu ñaùng noùi sau ngöôi laïi noùi tröôùc. Ta hôn, coøn ngöôi khoâng baèng. Ta hoûi vieäc ngöôi, ngöôi khoâng theå traû lôøi ñöôïc. Ta ñaõ cheá phuïc ngöôi, ngöôi coøn hoûi nöõa. Neáu ngöôi ñoäng thuû, ta seõ coät troùi ngöôi laïi.' Hoï kieâu maïn vaø thaùch ñoá laãn nhau. Ai cuõng chæ mong mình noùi hôn, maø khoâng coù ngöôøi naøo ñeå khieån traùch. Neáu coù nhöõng ngöôøi baïch y taïi gia, ñeä töû cuûa Ni-kieàn Thaân Töû, thaáy vaäy, hoï ñeàu chaùn naûn vaø laõng xa caùc

ñeä töû cuûa Ni-kieàn Thaân Töû naøy. Vì sao vaäy? Bôûi vì nhöõng ñieàu hoï noùi aáy ñeàu laø aùc phaùp luaät, khoâng phaûi laø phaùp xuaát yeáu, khoâng daãn ñeán chaùnh giaùc, cuõng khoâng phaûi laø lôøi daïy cuûa ñaáng Thieän Theä. Noù laø söï baêng hoaïi, khoâng theå ñöùng vöõng, khoâng nôi nöông töïa vaø caäy nhôø. Bôûi vì baäc thaày maø hoï toân suøng khoâng phaûi laø Nhö Lai, Baäc Voâ Sôû Tröôùc, Ñaúng Chaùnh Giaùc.' "Baïch Theá Toân, con nghe roài kinh sôï haõi huøng, toaøn thaân loâng toùc döïng ñöùng. Mong sau khi Theá Toân khuaát boùng, ñöøng coù moät vò Tyø-kheo naøo ôû trong chuùng maø gaây ra söï ñaáu

7. Ni-kieàn danh Thaân Töû Paøli: Nigaòæha Naøæaputta.

tranh nhö vaäy. Söï ñaáu tranh aáy, khoâng giuùp gì cho ai maø chæ gaây khoå cho moïi ngöôøi. Noù khoâng phaûi laø söï thieän lôïi vaø höõu ích, khoâng phaûi laø söï an oån vaø khoaùi laïc, cho ñeán loaøi trôøi vaø loaøi ngöôøi cuõng phaûi chòu ñau khoå vaø tai hoaïn. Baïch Theá Toân, khi con thaáy moät vò Tyø-kheo ngoài tröôùc Ñöùc Theá Toân chí taâm kính troïng Ñöùc Theá Toân, kheùo hoä trì Thieän Theä. Baïch Theá Toân! Con thaáy nhö vaäy roài lieàn nghó, 'Neáu sau naøy khi Theá Toân khuaát boùng maø vò Tyø-kheo aáy trong chuùng gaây söï ñaáu tranh, thì ñaáu tranh aáy khoâng giuùp ích gì cho ai maø chæ gaây ñau khoå cho moïi ngöôøi, noù khoâng phaûi laø söï thieän lôïi vaø höõu ích, khoâng phaûi laø söï an oån vaø khoaùi laïc cho ñeán loaøi trôøi, loaøi ngöôøi cuõng phaûi chòu ñau khoå vaø tai hoaïn'." Baáy giôø Ñöùc Theá Toân hoûi: "Ngöôi thaáy nhöõng ñieàu naøo khieán chuùng Taêng coù söï ñaáu tranh, söï ñaáu tranh aáy khoâng giuùp ích gì cho ai maø chæ gaây khoå cho moïi ngöôøi. Khoâng phaûi laø söï thieän lôïi vaø höõu ích, khoâng phaûi laø söï an oån vaø khoaùi laïc cho ñeán loaøi trôøi, loaøi ngöôøi cuõng phaûi chòu ñau khoå vaø tai hoaïn?" Toân giaû A-nan thöa: "Baïch Theá Toân, ñoù laø do taêng thöôïng giôùi, taêng thöôïng taâm, taêng thöôïng quaùn8 maø phaùt sanh söï ñaáu tranh ôû trong chuùng. Baïch Theá Toân, söï ñaáu tranh aáy, khoâng giuùp gì cho ai maø chæ gaây ñau khoå cho moïi ngöôøi. Noù khoâng phaûi laø söï thieän lôïi, khoâng phaûi laø söï höõu ích. Khoâng phaûi laø söï an oån, khoaùi laïc cho ñeán loaøi trôøi, loaøi ngöôøi cuõng phaûi chòu tai hoaïn, ñau khoå." Ñöùc Theá Toân noùi: "Naøy A-nan, neáu ñaáu tranh do bôûi giôùi taêng thöôïng, taâm taêng thöôïng, quaùn taêng thöôïng thì söï ñaáu tranh aáy quaù nhoû nhaët. Naøy A-nan! Neáu coù söï ñaáu tranh trong chuùng Taêng do ñaïo vaø ñaïo tích9 thì söï ñaáu tranh aáy khoâng giuùp ích gì cho ai maø chæ gaây khoå cho moïi ngöôøi. Noù khoâng phaûi laø söï thieän lôïi vaø höõu ích, khoâng phaûi laø söï an oån khoaùi laïc. "Naøy A-nan, khi ngöôi thaáy ôû trong ñaáy coù hai Tyø-kheo vì moãi ngöôøi coù moãi yù kieán khaùc nhau maø gaây ra cuoäc ñaáu tranh maø noùi raèng, 'Ñaây laø phaùp, ñaây laø phi phaùp; ñaây laø luaät, ñaây laø phi luaät; ñaây laø phaïm, ñaây laø phi phaïm; hoaëc nheï, hoaëc naëng; coù theå saùm hoái, khoâng theå saùm hoái; coù theå thuû hoä, khoâng theå thuû hoä; dö taøn, khoâng dö taøn; khôûi, khoâng khôûi10. "Naøy A-nan, yù ngöôi nghó sao ñoái vôùi phaùp tuï maø Ta töï giaùc, töï thaân chöùng ngoä, goàm Boán nieäm xöù, Boán nhö yù tuùc, Naêm caên, Naêm löïc, Baûy giaùc chi, Taùm chi thaùnh ñaïo? "Naøy A-nan, Ni-kieàn Thaân Töû thaät söï khoâng phaûi laø Nhaát thieát trí 11 nhöng töï cho laø

Nhaát thieát trí. “Naøy A-nan, neáu Ni-kieàn Thaân Töû laø vò bieát taát caû, thaáy taát caû thì vò aáy ñaõ vì ñeä töû maø giaûng giaûi saùu goác reã cuûa ñaáu tranh; nghóa laø, coù theå nghe ñeå ñình chæ12.” Baáy giôø Toân giaû A Nan chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät baïch raèng: “Baïch Theá Toân! Nay thaät laø ñuùng luùc. Baïch Thieän Theä, nay thaät hôïp thôøi, neáu Theá

8. Baûn Paøli: do ajihaøjìva (taêng thöôïng hoaït maïng) vaø do adhipaøtimokkha (taêng thöôïng giôùi boån), tranh chaáp caùc vaán ñeà lieân heä sinh hoaït vaø giôùi boån, caû hai ñeàu chæ lieân heä ñeán giôùi luaät. Baûn Haùn noùi do caû giôùi, ñònh, vaø tueä. 9. Ñaïo vaø ñaïo tích. Paøli: magge vaø hi patipadaøya, tranh chaáp trong caùc vaán ñeà lieân heä Thaùnh ñaïo vaø söï tu taäp Thaùnh ñaïo. 10. Coù 18 traùnh söï, theo caùc Luaät taïng. Trong ñaây chæ neâu 16. Hai ñieàu thuyeát vaø phi thuyeát ñeà caäp rieâng. 11. Trong baûn Haùn: taùt-vaân-nhaõ Paøli: sabbaóou.
12. Khaû vaên nhi chæ. Khoâng roõ yù. Coù leõ, caàn bieát ñeå daäp taét tranh chaáp.

Toân daïy veà saùu goác reã cuûa söï ñaáu tranh cho caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe Theá Toân daïy seõ kheùo leùo thoï trì.” Ñöùc Theá Toân baûo: “Naøy A-nan, haõy nghe kyõ; haõy suy nghó kyõ. Ta seõ phaân bieät ñaày ñuû.”

Toân giaû A Nan baïch raèng: “Kính vaâng, xin vaâng lôøi laéng nghe.” Ñöùc Phaät daïy: “Naøy A-nan, ôû ñaây coù ngöôøi bò kieát söû saân vaø naõo quaán chaët13. Naøy A-nan, ngöôøi aáy bò kieát söû saân vaø naõo quaán chaët cho neân khoâng cung kính Toân sö, khoâng thaáy phaùp, khoâng giöõ giôùi. Ngöôøi aáy ñaõ khoâng cung kính Toân sö, khoâng thaáy phaùp, khoâng giöõ giôùi, ôû trong chuùng noù gaây ra söï ñaáu tranh nhö vaäy. Söï ñaáu tranh aáy khoâng giuùp gì cho ai maø chæ gaây khoå cho moïi ngöôøi, khoâng phaûi söï thieän lôïi vaø höõu ích, khoâng phaûi laø söï an oån khoaùi laïc, cho ñeán trôøi ngöôøi phaûi chòu ñau khoå vaø tai hoaïn. Naøy A-nan! Neáu ngöôi thaáy söï ñaáu tranh nhö vaäy, ôû beân trong hay beân ngoaøi, maø khoâng döùt heát ñöôïc, vaäy, ñeå ñoaïn tröø söï ñaáu tranh aáy, ngöôi phaûi nhanh choùng tìm caàu phöông tieän, hoïc taäp tinh caàn, chaùnh nieäm, chaùnh trí, kieân nhaãn, ñöøng ñeå thoái thaát. Naøy A-nan, ví nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát chaùy ñaàu, ñoát chaùy aùo, thì phaûi caáp toác tìm phöông tieän ñeå chöõa chaùy ñaàu, chöõa chaùy aùo. Cuõng vaäy, neáu ngöôi thaáy söï ñaáu tranh nhö vaäy, ôû beân trong hay beân ngoaøi, maø khoâng döùt heát ñöôïc, vaäy ñeå ñoaïn tröø söï ñaáu tranh aáy, ngöôi phaûi nhanh choùng tìm caàu phöông tieän, hoïc taäp tinh caàn, chaùnh nieäm chaùnh trí, kieân nhaãn ñöøng ñeå thoái thaát. “Naøy A-nan, söï ñaáu tranh nhö vaäy, beân trong hay beân ngoaøi, maø ngöôi thaáy ñaõ ñöôïc chaám döùt, ngöôi phaûi thuû hoä caùi taâm ñoù hôn nöõa, luoân luoân khoâng buoâng lung, vì ñeå ngaên chaën söï ñaáu tranh aáy vaäy. Nhö vaäy, söï tranh chaáp naøy ñöôïc ngöôi ñoaïn tröø töø goác reã. Naøy A-nan, ví nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát chaùy ñaàu, ñoát chaùy aùo, thì phaûi caáp toác tìm phöông tieän ñeå chöõa chaùy ñaàu, chöõa chaùy aùo. Cuõng vaäy, söï ñaáu tranh nhö vaäy, beân trong hay beân ngoaøi, maø ngöôi thaáy ñaõ ñöôïc chaám döùt, ngöôi phaûi thuû hoä caùi taâm ñoù hôn nöõa, luoân luoân khoâng buoâng lung, vì ñeå ngaên chaën söï ñaáu tranh aáy vaäy. Nhö vaäy, söï tranh chaáp naøy ñöôïc

ngöôi ñoaïn tröø töø goác reã. “Cuõng gioáng nhö vaäy vôùi caùc kieát söû phuù taøng14, boûn seûn, taät ñoá, dua nònh, doái traù, voâ taøm, voâ quyù, aùc duïc, taø kieán, vaø aùc taùnh khoâng bieát phuïc thieän15. “Naøy A-nan, neáu moät ngöôøi naøo coù aùc duïc, taø kieán, aùc taùnh khoâng bieát phuïc thieän thì khoâng cung kính Toân sö, khoâng thaáy phaùp, khoâng giöõ giôùi. Ngöôøi aáy ñaõ khoâng cung kính Toân sö, khoâng thaáy phaùp, khoâng giöõ giôùi, ôû trong chuùng noù gaây ra söï ñaáu tranh nhö vaäy. Söï ñaáu tranh aáy khoâng giuùp gì cho ai maø chæ gaây khoå cho moïi ngöôøi, khoâng phaûi söï thieän lôïi vaø höõu ích, khoâng phaûi laø söï an oån khoaùi laïc, cho ñeán trôøi ngöôøi phaûi chòu ñau khoå vaø tai hoaïn. Naøy A-nan! Neáu ngöôi thaáy söï ñaáu tranh nhö vaäy, ôû beân trong hay beân ngoaøi, maø khoâng döùt heát ñöôïc, vaäy, ñeå ñoaïn tröø söï ñaáu tranh aáy, ngöôi phaûi nhanh choùng tìm caàu phöông tieän, hoïc taäp tinh caàn, chaùnh nieäm, chaùnh trí, kieân nhaãn, ñöøng ñeå thoái thaát. Naøy A-

13. Saân naõo keát trieàn töùc phaãn vaø haän. Paøli: kodhano upanaøhi, phaãn noä vaø oaùn haän. 14. Trong nguyeân baûn, baát ngöõ keát Xem cht.6, kinh 183. 15. AÙc taùnh baát khaû cheá hoaëc noùi laø aùc taùnh baát thoï nhaân ngöõ Taùnh öông ngaïnh khoâng chòu nghe lôøi. Ñoaïn naøy toùm taét, lieät keâ caùc caëp kieát söû laøm nguyeân nhaân cho ñaáu tranh, coù theå xeáp loaïi theo thuaät ngöõ thoâng duïng: Phaån, haän; phuù, naõo; taät, xan; cuoàng, sieåm; voâ taøm, voâ quyù; aùc duïc, taø kieán. Xem theâm, ñoái chieáu kinh 98 treân. Xem giaûi thích Taäp Dò 15 (No.1536, Ñaïi tr.431a-b).

nan, ví nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát chaùy ñaàu, ñoát chaùy aùo, thì phaûi caáp toác tìm phöông tieän ñeå chöõa chaùy ñaàu, chöõa chaùy aùo. Cuõng vaäy, neáu ngöôi thaáy söï ñaáu tranh nhö vaäy, ôû beân trong hay beân ngoaøi, maø khoâng döùt heát ñöôïc, vaäy ñeå ñoaïn tröø söï ñaáu tranh aáy, ngöôi phaûi nhanh choùng tìm caàu phöông tieän, hoïc taäp tinh caàn, chaùnh nieäm chaùnh trí, kieân nhaãn ñöøng ñeå thoái thaát. “Naøy A-nan, söï ñaáu tranh nhö vaäy, beân trong hay beân ngoaøi, maø ngöôi thaáy ñaõ ñöôïc chaám döùt, ngöôi phaûi thuû hoä caùi taâm ñoù hôn nöõa, luoân luoân khoâng buoâng lung, vì ñeå ngaên chaën söï ñaáu tranh aáy vaäy. Nhö vaäy, söï tranh chaáp naøy ñöôïc ngöôi ñoaïn tröø töø goác reã. Naøy A-nan, ví nhö coù ngöôøi bò löûa ñoát chaùy ñaàu, ñoát chaùy aùo, thì phaûi caáp toác tìm phöông tieän ñeå chöõa chaùy ñaàu, chöõa chaùy aùo. Cuõng vaäy, neáu ngöôi thaáy söï ñaáu tranh nhö vaäy, ôû beân trong hay beân ngoaøi, maø ngöôi thaáy ñaõ ñöôïc chaám döùt, ngöôi phaûi thuû hoä caùi taâm ñoù hôn nöõa, luoân luoân khoâng buoâng lung, vì ñeå ngaên chaën söï ñaáu tranh aáy vaäy. Nhö vaäy, söï tranh chaáp naøy ñöôïc ngöôi ñoaïn tröø töø goác reã.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.